

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



# CHAPLEAU EXPRESS

PIZZA HUT & KFC  
There's a Reason We're Number 1  
864-0911



Vol. 12, Issue 6, October 6, 2007

## New graduate returns to provide services to our community

Winter Rae Meyer, a recent graduate of the three year Massage Therapist program at Sir Sandford Fleming College in Peterborough has chosen to come back to her home town to provide the much needed services.

Massage Therapy is beneficial for all types of pain and injuries; be they new, old or reoccurring. During her three years of college Winter Rae was trained to use many different techniques to help all sorts of pain. "For example" says Meyer, "with new injuries it's important to remember to use light and soft techniques along with ice and rest. This helps to drain away fluid from the area which can cause painful pressure. It also helps to circulate fresh, new

and healthy fluid to the sight of pain to promote quicker healing. With older injuries sometimes it is necessary to use deeper and more aggressive techniques. The reason for this is because when you have an injury, any type, scar tissue is created. These tissues can criss-cross in all different directions making activities difficult. Massage Therapy, along with exercises and stretching, can help to ensure that scar tissue is created in proper order. This, in turn, helps to make sure that no movement is lost."

Massage Therapy can also help with colds. Percussive techniques which can be compared to using the hands to 'drum' on the skin's surface help loosen up any mucous in the lungs which can

then be eliminated. While Massage Therapy cannot cure any illness it has been known to help people deal with the pain that an illness can cause. Research has shown that cancer patients had a better sense of well being and felt less pain after having Massage Therapy treatments.

Winter has also had the opportunity to work in both a clinical and hospital setting which helped her better understand the types of pain clients deal with. She has had treatments herself to experience first hand the wonderful effects of Massage Therapy.

Winter Rae is a member of The College of Massage Therapists of Ontario (C.M.T.O.), an organization that monitors their members, ensuring

that their practices are current and proper. As a Registered Massage Therapist (R.M.T.) it is one's duty to practice client safety first. Client's interests are always a priority.

"I have been blessed in that I was given the opportunity to work out of the Chapleau General Hospital, providing my services. I work there Monday, Tuesday and Saturday from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. and on Thursdays from 12:00 p.m. to 8:00 p.m. as well. You can call the Chapleau Hospital for more information" says Meyer.

Services provided by a Massage Therapist are covered by most insurance policies including the Ontario Provincial Police, the Canadian Pacific Railway, Tembec employees,



teachers and hospital workers.

Winter Rae is looking forward to many successful years of practice in Chapleau and she feels that it is a way of giving back to

the community in which she grew up in.

Chapleau Express wishes to congratulate her on choosing our town to provide this much needed service.

## General Roméo Dallaire Speaks to Rotarians



Natalie Tessier, President of the Rotary Club of Chapleau, meets with General Romeo Dallaire before his talk to the Rotary District Conference in Kapuskasing this past weekend."

In 1993, 1994, General Dallaire was the commander of a United Nations

contingent in Rwanda. He found that the forces under him were too few to stop a well-planned attempt by

radical Hutu tribesmen to massacre all the Tutsis and moderate Hutus in Rwanda. By concentrating his limited forces, General Dallaire was able to save the lives of about 20,000 Tutsis. Between 800,000 and 1,171,000 Tutsis and moderate Hutus were hacked, shot, or burned to death.

This past weekend, General (now Senator) Dallaire spoke to a Rotary District Conference in Kapuskasing.

Rotarians from as far south as

Peterborough and as far north as Hearst listened with intensity and respect as General Dallaire passionately argued for courageous, enlightened leadership to avoid in the future the kind of insane horror that he had witnessed in Rwanda.

General Dallaire praised Rotarians for being present throughout the world, fighting to eliminate polio from the planet, finding potable water for the wretched poor of the earth, and bringing together people from

every continent to cooperate in solving other threats to human survival.

If any man has the right to despair over the future of humanity, it is General Dallaire. He had, as the title of his book states, shaken "the hand of the devil" and gazed deep into the depths of a made-by-humans hell. And yet he still believes and works for a better world.

The standing ovation was prolonged. His words will long echo in the ears of all who heard him.

**Long Term Forecast**

<b>Saturday</b>	High 17	Low 11	
<b>Sunday</b>	High 21	Low 12	
<b>Monday</b>	High 18	Low 9	
<b>Tuesday</b>	High 12	Low 4	
<b>Wednesday</b>	High 10	Low 3	
<b>Thursday</b>	High 9	Low 4	

## LETTERS TO THE EDITOR



Now that I am back home in Canada, I would like to take this opportunity during this Thanksgiving Holiday to express my deepest gratitude for the kindness shown to me while I was stationed in Kandahar in Afghanistan: Chapleau High School for the 'Red Fridays', Mrs. Joanne

Laughland, Mr. Ross Hryhorchuk, Mrs Boucher, Mr. Rick Dell and students, Mrs Joanne Laughland for the boxes from home which I distributed to the soldiers, Chapleau Public School, Mr. Gerry Boucher and students, École secondaire catholique Trillium, Mr. Yves Boucher and students,

## TRIBUNE LIBRE

Maintenant que je suis de retour chez moi au Canada, je profite de la fête de l'Action de grâce pour exprimer mes plus profonds sentiments de gratitude pour la gentillesse à mon égard durant ma mission à Kandahar en Afghanistan:

Chapleau High School pour les vendredis rouges, Mme Joanne Laughland, M. Ross Hryhorchuk, Mme Boucher, M. Rick Dell et les élèves, Mme Joanne Laughland pour les boîtes envoyées pour les soldats que j'ai distribuées, Chapleau Public School, M. Gerry Boucher et les

élèves, École secondaire catholique Trillium, M. Yves Boucher et les élèves, Église Sacré-Coeur, P. Fortin pour l'intention spéciale à mon égard que j'accepte humblement, Muriel du Trois Moulins pour les bonnes friandises, Mme. Claire Charron pour la boîte de petits oursours lesquels j'ai distribués aux enfants à l'hôpital, Luc et Edith Bergeron, Chantal, Isabelle Perreault, Marianne, des gens avec qui j'ai grandi, Cassandra Demers et tous ceux qui m'ont fait parvenir des courriels.

A mes parents Angèle et Raynald

Sacred Heart Church, Father Fortin for the special intention shown to me which I humbly acknowledge, Muriel from Three Mills for the tasty treats, Mrs Claire Charron for the box of teddy bears which I passed out to the children in the hospital, Luc & Edith Bergeron, Chantal, Isabelle Perreault, Marianne, the people I grew up with,



Boulet, une reconnaissance toute spéciale pour la belle fête de bienvenue dans mon village. Papa, Maman, je vous aime et vous remercie du fond du coeur.

En conclusion, j'aimerais que les gens réalisent l'importance du travail qui se fait en Afghanistan par tous

Kassandra Demers and everyone who sent me e-mails. To my parents, Angele & Raynald Boulet, a special thanks for the great Homecoming Party in my hometown. Dad, Mom, I love you and thank you from the bottom of my heart.

In conclusion, I would like people to realize what an important job our military is doing in

les militaires.

Ce fut pour moi une expérience inoubliable qui ouvre les yeux, la conscience et l'esprit aux problèmes du monde. Mes souhaits les plus sincères à tous les gens de Chapleau.

Lt. Julie Boulet

Afghanistan.

It was for me an unforgettable experience which opened my eyes and my conscience, and which gave me a greater awareness of

the world's problems.

My best wishes to all the people of Chapleau.

Lt. Julie Boulet

### The Chapleau Express

P.O. Box 457

Chapleau (Ont.) P0M 1K0

Telephone - Fax : 705-864-2579

e-mail : chaexpress@sympatico.ca

Published every Saturday/Sunday

Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us.

Subscriptions: \$70.00 per year (Canada)

\$150.00 U.S per year (U.S.A)

Canadian Publications Products Sales Agreement #130183799

### In Memoriam

Collinson, David Thomas ("Toddy")

Formerly of Chapleau, Toddy passed away in Barrie, on August 12, 2007. Beloved husband of the late Mary Elise Collinson (Depew) and loving father of David (Barbara), Mary (Keith) and Tannis (Dan). Proud Grampa of Jeff and Cate Collinson and Kevin and Alison Columbus. Survived by sisters Isabel Robinson of Chapleau and Charlotte Achurch of Winnipeg. Predeceased by brothers Elbert (Lorraine) of Scarborough and William (the late Ruth) of Schreiber. Loving uncle to Elise, Susan, Verlie, Steven, Wendy, Ralph, Sandra, Tom, Bill, Jamie, Patty Ann, Pam and John. Toddy was a member of the 409 Squadron, RCAF, during World War II and a life member of Royal Canadian Legion Branch # 5 (Chapleau) and the International Order of Odd Fellows.

### Obituary Corrigan, Maynard A.



Born April 4, 1930 Nicholson Siding, Ontario. Died January 16, 2007. Attended school in Sultan and Chapleau. Worked in his early years in Pineal Lake. Worked and

supervised Metro Toronto roads until his retirement. Maynard came back to Northern Ontario and enjoyed knowing and living with the people of Chapleau and all surrounding communities of Sultan, Dalton and Island Lake. He was always interested in life. Maynard was cremated and buried beside his parents in Chapleau. Thanks to all who Maynard knew and to Lola Lalonde, nee Corrigan, who was with him when he passed away. Thanks to all the people in Chapleau that Maynard knew.

The Corrigans  
Elwood, Shawn, Audrey and Ivan

### GOING TO CHURCH

Catholic Church  
SACRED-HEART OF JESUS  
PARISH  
PAROISSE SACRÉ-COEUR  
DE JÉSUS

26 Lorne Street North  
OFFICE- 21 Lansdowne St.N.

864-0747

Sunday/dimanche  
9:30 a.m. English  
11:00 a.m. Français  
Weekdays Mon-Sat  
en semaine Lun-Sam  
Fr. Jacques Fortin

ST. JEAN DE BRÉBEUF

(Sultan)

Liturgy of the Word  
Liturgie de la parole Every 3rd  
Saturday 7 p.m. Bilingual  
Tous les 3e samedis 19h  
Bilingue  
Permanent Deacon Ted  
Castilloux

Diocese of Moosonee

Anglican Church of Canada

ST. JOHN'S CHURCH

4 Pine Street West

864-1604

Sunday Service  
10:30 a.m.  
Rev. Bruce Roberts

ST. MARY'S ANGLICAN

CATHOLIC CHURCH

78 Devonshire Street

864-0909

Sunday Service 10 a.m.  
Rev. William P. Ivey

CHAPLEAU PENTECOSTAL  
CHURCH

9 Elm Street (P.A.O.C.)

864-0828

Sunday School 9:45 a.m.

Sunday Services

11 a.m. & 7 p.m.

Family Night (ages 1-109)

Wednesday 7 - 8:15 p.m.

Pastor Dan Lee

TRINITY UNITED CHURCH

Corner of Beech and Lorne -

864-1221

Sunday Service and Sunday

School 11:00 a.m.

Anna Chikoski

Soup Kettle every 2nd

Wednesday of the month

OUR LADY OF SEVEN

SORROWS PARISH

PAROISSE NOTRE-DAME-

DES-SEPT-DOULEURS

(Foleyet)

Liturgy of the World Sundays

11 a.m.

Liturgy de la Parole

Dimanche 11h

Mass every 2nd & 4th Sunday

at 4:00 p.m.

Messe sux 2e et 4e dimanche

à 16h

COMMUNITY BIBLE CHAPEL

Corner of King and Maple

864-0470

Communion Service 9:30

Family Bible Hour 11 a.m.

Including Sunday School

Evening Bible Study and

Ladies Bible Study

during the week

Transportation available

Al Tremblay

### Engagement Announcement



Fred and Lorrie Goheen would like to announce the engagement of their daughter Charley, to Michel Plourde Jr. son of Michel and Joanne Plourde. Wedding to take place in the summer of 2008.

CONGRATULATIONS

# Safety urged first during moose hunt

The Ministry of Natural Resources Northeast Region will be conducting heightened enforcement activity this fall. In particular, for the first two weeks of October 6 to October 20, the regular gun season for moose, conservation officers will be checking hunters regarding hunter orange requirements and safe use of firearms. Regular gun season for moose generally opens on October 6 in the Northeast Region for resident hunters.

Fines range from \$100 to \$250 for offences involving these matters. In more serious cases, offenders could face fines of up to \$25,000 or imprisonment or both.

To ensure a safe and lawful hunt, hunters are reminded of

the following:

- All hunters must wear solid hunter orange clothing (minimum of 400 sq. inches) and a hunter orange cap, except during archery-only season. Mesh type construction vests are not acceptable.

- All persons in possession of a firearm for the purpose of hunting shall not handle or discharge it or cause it to be handled or discharged without due care for persons or property. Any hunting injury caused by the discharge of a firearm resulting in medical treatment by a physician must be reported to a conservation officer.

- If you are in an area inhabited by wildlife or on the way to or from an area inhabited by wildlife, you cannot have a loaded firearm in a

vehicle, motorboat, or aircraft. It is illegal to discharge a firearm from any of these modes of transportation.

- You cannot shoot from, down or across a public road.

- You may not have in your possession, in an area usually inhabited by wildlife ½ hour before sunrise and ½ hour after sunset, a firearm unless it is encased and unloaded.

Under the Fish and Wildlife Conservation Act, a firearm includes air guns, bows and crossbows, along with traditional rifles and shotguns. A firearm is considered loaded if there is a cartridge in the chamber or a magazine that is attached to the firearm. Bows, crossbows, and muzzleloaders have various definitions of 'loaded'.

To ensure a healthy moose population, only a limited number of bull and cow validation tags are allocated in any Wildlife Management Unit. Hunters hunting in a party should follow the party hunting rules to avoid shooting more moose than allocated, potentially affecting the moose population. Party hunting means two or more persons hunting together. The rules include the following:

- All members of the hunting party must hunt together in the same wildlife management unit as the person who holds the seal for the moose being hunted and must be within five kilometres of the seal holder.

- Each member of the hunting party must be able to communicate reliably and immediately with other members of the party.

- Each person in a hunting party must

have a valid moose hunting licence.

- The total number of moose of a specified sex and age, killed by the party, cannot exceed the total number of seals validated for that sex or age that members of the party hold.

- The person who kills the moose while hunting in a party must immediately notify all other members of the party, and the game seal holder must immediately attach the game seal in the

manner prescribed in the seal.

The public is reminded that if they commit an offence they should contact the ministry as soon as possible. Officers will often take prompt disclosures and mitigating circumstances into account before deciding whether to lay charges.

For more information on hunting, please consult the 2007 Hunting Regulations Summary, available from

Service Ontario centres, licence issuers and some ministry district offices. The summary is also available on the ministry's website at <http://www.mnr.gov.on.ca/MNR/pubs/pubmenu.html#hunting>

To report a natural resources violation, call 1-877-TIPS-MNR (847-7667) toll-free any time or contact your local ministry office during regular business hours. You can also call Crime Stoppers anonymously at 1-800-222-TIPS



**"My Northern Routes"**  
An Exhibition of Artwork  
By Laura Landers  
October 6 - November 11, 2007

Centre Culturel Louis-Hémon  
Chapleau, Ontario

Workshops with Artist: November 10 & 11  
Closing Reception: November 11, 7:00-9:00 pm

For more information call (705) 864-1126  
or email [hemoninc.bellnet](mailto:hemoninc.bellnet)

**The Chapleau Education & Training Coalition Inc.**  
will be holding its Annual General Meeting on Thursday, October 11, 2007 at 7 p.m.  
at the École Secondaire Catholique Trillium.

**La Coalition pour l'éducation et la formation de Chapleau Inc.**  
tiendra son Assemblée générale annuelle  
le jeudi 11 octobre 2007 à 19h  
à l'École Secondaire Catholique Trillium.



**Energy-efficient ideas bring home the savings**



**Look for your coupon book in the mail.**

Packed with over \$35 of savings, your Every Kilowatt Counts coupon book instantly saves you money on energy-efficient products—from lighting to devices that put you in control of your electricity use. Redeem at your nearest retailer by November 30th, and start saving while helping the environment too.



OPA, Every Kilowatt Counts, and Ontario Power Authority are each official marks of the Ontario Power Authority  
Coin image ©2007 Royal Canadian Mint - All Rights Reserved



**OR** **FIRST-PAST-THE-POST**  
**MIXED MEMBER PROPORTIONAL?**



**IT'S A BIG DECISION. MAKE SURE YOU UNDERSTAND THE QUESTION.**

On October 10th you'll get to decide which electoral system should be used to elect members to the provincial legislature. The existing system – First-Past-the-Post. Or the alternative electoral system proposed by the Citizen's Assembly – Mixed Member Proportional. On Election and Referendum Day you'll be given two ballots, one for voting in the general election and one for voting in the referendum. Look for information being delivered to your home.

**LEARN MORE AT [YOURBIGDECISION.CA](http://YOURBIGDECISION.CA) OR BY CALLING 1.888.ONT.VOTE.**

**REFERENDUM**  
**ONTARIO OCTOBER 10**

The Chief Electoral Officer has a responsibility to provide education on the referendum process, the date of the referendum, the referendum question and the content of the choices.

# Our Lady of Fatima School News



Junior Kindergarten to Grade 8 students received their first Effort, Academic

and French Awards for September. Mr. Levesque, Principal, announced a new

point system. Each award is worth a point. The student with the highest points will

receive a trophy at the end of the year.

Students with the best attendance in

each class at the end of a term will receive a \$25 cash award. At the end of the year,

students with perfect attendance will receive a \$50 cheque.

## Ontario faces labour shortage of 360,000 people

TORONTO, Sept. 27 /CNW/ - Ontario faces a labour shortage of more than 360,000 people, which threatens many sectors of the economy,

according to a new Conference Board of Canada report released today by a coalition of business, education and labour leaders.

"We are threatened

with an escalating shortage of trained people in a wide range of areas, from manufacturing to business to social services," said Barbara

Taylor, president of Canadore College and chair of the Ontario colleges' committee of presidents.

"The challenges in training and retraining sufficient numbers of people are serious enough now, as the economy suffers from layoffs in major industries such as the auto sector," said Ian Howcroft, vice-president, Ontario division, Canadian Manufacturers & Exporters. "In the next few years, the labour market pressures will intensify, as greater numbers of people start to retire and we don't have a supply of qualified people to replace them.

Ontario must address this challenge now."

The Conference Board of Canada report found the approaching wave of retirements in the workforce, matched against Ontario's slowing population growth and the projected labour demand, will create an escalating shortage of skilled employees in coming years. Ontario will be short 190,000 skilled employees in 13 years' time, and that shortage will quickly escalate to more than 360,000 by 2025 and more than 560,000 by

2030.

"Ontario will soon be entering a period where pressures begin to mount significantly," the report says. "The projected shortfall is an important indicator of the degree to which Ontario's labour market will become increasingly strained, which could potentially constrain economic growth."

Everything from construction work and emergency repairs to home-care services could be affected by a shortage of qualified employees.

The Conference Board of Canada report was commissioned by a new coalition of experts, called Ontario's Workforce Shortage Coalition, which has united to help the province focus on this potential threat to the province's economy. A copy of the Conference Board report, along with a report produced by the coalition, can be found at the Colleges Ontario website at [www.collegesontario.org](http://www.collegesontario.org).

The coalition includes the Automotive Parts Manufacturers' Association, Canadian Manufacturers & Exporters, the

Canadian Restaurant and Foodservices Association, the College Student Alliance, Colleges Ontario, CON(\*)NECT, the Council of Ontario Construction Associations, the Ontario Association of Certified Engineering Technicians and Technologists, the Ontario Chamber of Commerce, the Ontario Mining Association, the Ontario Restaurant Hotel & Motel Association, the Power Workers' Union, Retail Council of Canada, Skills - Canada Ontario, Ontario Environment Industry Association, Ontario General Contractors Association, Greater Toronto Hotel Association, Toronto Financial Services Alliance, Alliance of Ontario Food Processors, and the Ontario Tourism Council.

While the coalition acknowledges that some measures have been taken by both federal and provincial governments, including Employment Ontario, apprenticeship tax credits and the recently announced Provincial Nominee Program, it's urging the skills **Cont'd on P.6**



**NEW HOME SUPPORT SERVICES OFFERED BY TURNING POINT AND SUPPORTED INDEPENDENT LIVING PROGRAMS**

Laundry service at Cedar Grove  
\$6.00/load  
\$1.00 extra for detergent  
Free pick-up and drop off

Personal assistance with errands  
fee geared to income (between \$6 and \$12 an hour)

We continue to accept referrals for in-home laundry assistance, light housekeeping, meal preparation, and seasonal housekeeping.

These services are for seniors 65+, the chronically ill, the convalescing, and/or disabled individuals

To register for any of the above-noted services, contact Sylvie Sylvestre at 864-1919.

**See our website at [www.sschs.ca](http://www.sschs.ca)**

**NOUVEAUX SERVICES OFFERTS À DOMICILE PAR POINT DÉCISIF ET LE PROGRAMME DE SOUTIEN À LA VIE AUTONOME**

Service de lessive à Cedar Grove  
6,00 \$/brassé  
1,00 \$ de plus pour le détergent  
Livraison gratuite

Assistance personnel avec les courses  
Tarifs indexés sur le revenu annuel (entre 6 \$ et 12 \$ l'heure)

Nous continuons à accepter des demandes de soutien à domicile pour les travaux ménagers légers, la préparation des repas, et le ménage saisonnier.

Ces services sont destinés aux aînés de 65 ans et plus, aux malades chroniques, aux personnes en convalescence et/ou aux personnes handicapées

Pour s'inscrire aux services mentionnés dessus, veuillez communiquer avec Mme Sylvie Sylvestre au 864-1919.

**Visitez notre site Web au [www.sschs.ca](http://www.sschs.ca)**

# Legion holds successful second annual moose calling contest



Pictured above are the winners of the Moose Calling Contest. From left to right: first place winner Sylvain Ayotte, third place winner JJ. Vallee and second place winner, René Tremblay.

Saturday September 27th was the date of the 2nd annual Royal Canadian Legion moose calling competition. A good crowd was on hand to see the 10 registered callers compete for cash, trophies and bragging rights as the best moose caller in Chapleau. It took three separate rounds of calling before the final four could be determined. In the end Sylvain Ayotte took top honours and was crowned champion moose caller for 2007. In addition to having his name engraved on the Legion Trophy he also took home \$200.00 in prize money. Runner up for the second time in as many years was Rene

Tremblay who took home \$100.00 in prize money. Third was upstart JJ Vallee who burst onto the scene this year and was rewarded \$50.00 for his efforts. The good turnout and competitive nature of the competition has ensured its future as a yearly Legion event.



The Children's Aid Society of Sudbury and Districts / Les Services d'aide à l'enfance des districts de Sudbury et de Northville

1907 **100** Years / ans 2007

Celebrate with us as we commemorate **100 years** of services to children and families.

**GALA EVENING**  
**Friday, October 26, 2007**  
 Caruso Club (Upper Hall)  
 Sudbury, ON  
 Cocktails: 5:30 p.m.  
 Dinner: 6:30 p.m.

Tickets: \$30.00 per person (cash bar)  
 To purchase a ticket call:  
**(705) 566-3113, ext. 2202 or ext. 2218**  
**R.S.V.P. by October 12, 2007**

Thank you to all of our sponsors.

## Ontario faces labour shortage of 360,000 people

Cont'd from P.5  
 shortage threat be given higher priority. The coalition is calling on Ontario's political leaders to commit to establishing a comprehensive provincial skills strategy. The report released today points to some potential solutions, such as better education and training

of under-represented groups. As a first step, the coalition says Ontario must establish a Premier's Council on Skills that brings the province's experts together to develop a strategy.

"Employers throughout the tourism sector are already

feeling the labour crunch," said Terry Mundell, president of the Greater Toronto Hotel Association. "The skills shortage is a significant challenge for the hotel industry and tourism as a whole. Since tourism represents 19 per cent of Ontario's businesses, this is serious."

"Despite efforts to date, Ontario is still facing a labour shortage of crisis proportions," said Len Crispino, president and

CEO of the Ontario Chamber of Commerce. "It will take a combined effort on the part of all stakeholders, to identify and implement long-term solutions, learning from successful efforts outside of our borders and taking full advantage of the people and resources here in Ontario, to ensure that our province continues to be a prosperous place to live and to do business."

--- découpez et gardez ---

**Joujouthèque - Centre de la petite enfance de Chapleau**  
*Un service gratuit pour toutes les familles*  
 situé au Centre de Garde d'Enfants de Chapleau, 28 chemin golf.  
 Pour des renseignements composez le 864-1886.

**Heures d'ouverture**

Lundi	9h30-11h30	13h00-15h30	
mardi	9h30-11h30	13h00-15h30	18h30-20h00
mercredi	9h30-11h30	13h00-15h30	*après-midi de bébés
jeudi	9h30-11h30	13h00-15h30	18h30-20h00
vendredi	9h30-11h30	fermé les après-midi	
samedi	9h30-11h30	13h00-15h00	

\* Les après-midi de bébés sont aussi pour les mamans prénatales

--- Clip and Save ---

**The Chapleau Toy Library/Ontario Early Years Program**  
*A free service for all families*  
 Located at the Chapleau Child Care Centre, 28 Golf Road.  
 For more information call 864-1886.

**Regular Hours of Operation**

Monday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m.
Tuesday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m. 6:30-8:00p.m.
Wednesday	9:30-11:30a.m.	1:00 - 3:30p.m. <b>Babies Afternoon</b>
Thursday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m. 6:30-8:00p.m.
Friday	9:30-11:30a.m.	<b>Closed Friday afternoons</b>
Saturday	9:30-11:30a.m.	1:00-3:00p.m.

\* Babies Afternoon is also for expectant mothers

**NOW AVAILABLE CUSTOM PERSONALIZED COFFEE AND SOUVENIR MUGS (11 oz. or 15 oz.) MAKE THAT SPECIAL GIFT SUPER SPECIAL! FULL COLOR PHOTOS KIDS - GRAND KIDS - PETS- POEMS IN MEMORY GRADUATIONS**

**The Rustic Cupboard**

**NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY**

**IMPORTANT NOTICE**  
 THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY WILL BE CLOSED ON SATURDAYS UNTIL FURTHER NOTICE.  
 LA BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE SERA FERMÉ LES SAMEDIS JUSQU'A NOUVEL ORDRE. NEW DVD

**Snowcake**  
 NOUVEAU DVD  
 Plaisirs Glacés  
 NEW BOOKS

**A Perilous Proposal (Book 1) - Michael Phillips**  
**Never Too Late (Book 3) - Michael Phillips**  
**What Matters the Most - Luanne Rice**  
**Bones to Ashes - Kathy Reichs**  
**Sisters - Danielle Steel**  
**A Distant Magic - Mary Jo Putney**  
**The Night Watch - Sergei Lukyanenko**

# New Television Comedy Series Begins Production in Greater Sudbury: Boost to Economy, Arts and Culture

## Submitted

The cameras are rolling as the single most important French language television series in Ontario's history, *Météo +*, is now in full production in a million dollar studio in Greater Sudbury.

"This series represents an investment of as much as 17 million dollars for more than 50 shows in the coming years," says Robert Charbonneau, Executive Producer of *Météo +*. "We succeeded in transforming, in record time, what was a former department store area into a million dollar studio right here in downtown Sudbury at the Rainbow Centre." Mr. Charbonneau says his company is also renting 2,000 square feet of

office space in a nearby office tower that is also part of the Rainbow Centre.

« *Météo +* represents for Greater Sudbury an artistic and economic coup, » says John Rodriguez, mayor of Greater Sudbury. « We believe that the arts and cultural sector contributes a lot not only to our quality of life but also to our economy. This 17 million dollar initiative certainly is a very important one for Greater Sudbury. »

*Météo +* tells the story of a man from Sherbrooke, Québec who, after an ugly divorce, exiles himself to Sudbury. He begins a new life by accepting a position as the head of a local news station. However, this reasonable man's wits are soon put to the test

when he discovers he has been hired to run a local weather station with a band of oddball characters.

The shooting of the series, which began on Monday, will continue throughout the fall. The first show will air on TFO, the French language network of TV Ontario. Nearly 50 actors, technical staff, producers and assistants work on *Météo +*. A graduate of École secondaire MacDonald Cartier in Sudbury, Robert Marinier, is the series' co-writer along with Luc Thériault.

"After producing two dramatic series in Eastern Ontario, Francoeur and Pointe-aux-Chimères, it was time that we established ourselves

in Northern Ontario for several years," says Claudette Paquin, TFO's Chief Executive Officer. "I'm convinced that the people in Sudbury will enjoy this comedy and that the francophones of the province will

discover the charming side of Greater Sudbury and the people who live here."

The Northern Ontario Heritage Fund Corporation has invested nearly \$2.5 million dollars in the series thus assuring that

*Météo +* would be produced in the North. Other major investors include the Canadian Television Fund, Telefilm Canada and the Ontario Media Development Corporation (tax credit program).



**Sudbury & District Health Unit**  
Service de santé publique

*The SUDBURY & DISTRICT HEALTH UNIT (SDHU) is a progressive, accredited public health agency committed to the concepts of workplace wellness. With a head office in Sudbury and four branch offices throughout the districts of Sudbury and Manitoulin, the SDHU delivers legislated public health programs and services under the leadership of the Medical Officer of Health and governance of the Board of Health. The SDHU is designated as one of five provincial teaching health units and is affiliated with Laurentian University.*

We are currently seeking a highly motivated individual to work with our communities to promote and protect health and prevent disease.

**Office Assistant - Casual  
Chapleau Branch Office**

Reporting to the Administrative Assistant, Corporate Services, the successful candidate will provide backup coverage for the clerical staff in the Chapleau branch office (for example, to cover sick leave and vacations).

Resumes will be accepted until October 19, 2007. For complete details on this exciting opportunity, please visit [www.sdh.u.com](http://www.sdh.u.com) or call Human Resources at (705) 522-9200, ext. 430 for a copy of the advertisement posted on our website. Only those candidates selected for an interview will be contacted.

# A strong voice for northern working families



“Dalton McGuinty and his Liberal MPPs like Mike Brown had time to give themselves a huge pay raise, but they have spent four years ignoring the North. With Peter Denley, you'll have a strong voice fighting for northern jobs, better health care and a fair deal for northern families”

**Howard Hampton**

**On October 10,  
vote for change**

**Peter Denley**  
in Algoma - Manitoulin



**705 848 4245**  
peterdenley@ontariondp.com  
[www.peterdenleyndp.blogspot.com](http://www.peterdenleyndp.blogspot.com)

Authorized by the CFO for the Peter Denley campaign

# Our girls are growing!



**KENDRA**



**JADE**

**Submitted by Kim Genereux**

This week Kendra and Jade are now 7 weeks old. There has been many ups and downs, but this week has been a good week so we feel comfortable with sharing.

The girls continue to be in their separate special incubators, hooked up

to monitors and alarm system. The monitors assess oxygen levels, heart rates, breathing, and body temperatures. Both girls have IV's for medication and transfusions and continue to need the constant assistance of breathing apparatus. Kendra has graduated to using C-Pap(nasal cannulas) and is now 2

pounds 6 ounces. Jade has had a little harder time as she is recovering from VRE(a hospital acquired infection) and pneumonia. Jade continues to need the respirator to help her breath, but is now 2 pounds 7 ounces. Savanna has recently been able to hold Kendra with all her equipment attached for approximately one hour a day. Any longer and her body temperature drops, so she needs the comfort and warmth of the incubator. Jade being on the respirator can be touched by mom, but is not yet able to be rocked and held.

Savanna continues to assist with their care from morning until night.

We are hoping in a couple of weeks, when Jade is off the respirator, that both girls will be transferred from Buffalo to Toronto Sick Children's Hospital.

We cannot thank all of you enough for your prayers, your kind words of encouragement, cards and letters and donations to the girls' trust fund.

We have come to realize that having premature babies is not so unusual but

having the support of a community is unique.

We are looking forward to the girls' birthday on November 25, 2007 which means that they will soon be headed home and for the girls to lay beside one another, the way that it was meant to be.

God Bless You. Genereux/Case family

**Centre culturel Louis-Hémond**  
**Regular Bingo régulier**

Every Wednesday at 7 pm, Moose Hall  
 Tous les mercredi à 19h, Salle des Moose

Schedule/Horaire  
**October 11/07 - no bingo election**  
 October 17, 2007  
 October 24, 2007

## Nomination de madame Eugénie Congi au poste de surintendante adjointe de l'éducation au CSCNO

Le Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario (CSCNO) est heureux d'annoncer la nomination de madame Eugénie Congi au poste de surintendante adjointe de l'éducation. Madame Congi entrera en fonction le 7 janvier 2008.

Mariée et mère de trois enfants, madame Congi est native de Sault Ste. Marie et a passé plusieurs années à Elliot Lake. Madame Congi possède de nombreuses années d'expérience dans le domaine de l'enfance en difficulté ainsi que dans la mise en œuvre de communautés d'apprentissage professionnelles. Elle

a été reconnue comme la directrice de la meilleure école élémentaire de la grande région d'Ottawa par l'Institut Fraser en 2006, et de la 4e meilleure école de cette même région en 2007.

Madame Congi a hâte d'entrer en fonction : « C'est avec grand plaisir que j'accepte le poste qu'on me confie et j'ai bien hâte de relever les nouveaux défis qui m'attendent au CSCNO. »

La directrice de l'éducation, Hélène Chayer, est heureuse de cette nomination : « Le leadership de madame Congi en pédagogie et ses habiletés marquées pour la mobilisation

du personnel et la gestion du changement viendront renforcer positivement l'équipe de gestion au sein du Conseil. Nous sommes fiers de pouvoir la compter parmi nous. Elle est convaincue de l'importance de l'animation pastorale, de l'animation culturelle, des activités sportives et de la technologie dans les écoles, et son apport sera apprécié. » Dans le cadre de ses nouvelles fonctions, madame Congi aura à élaborer, mettre en œuvre et superviser des programmes ainsi qu'à administrer divers dossiers.

**Halcon**  
 CORPORATION

**DRIVERS WANTED**  
**Do you like to drive?**

**Halcon Crew Transport**  
 is looking for full time and part time drivers.

25 years of age or older  
 5 days on 2 days off(Full time)  
 Class G licence/ class F an asset

Fax: Resume to J.Ruffo 864-0881  
 or  
 P.O. Box 947  
 Chapleau, Ontario



# What you should do if you find a sick, injured or orphaned wild animal

Wildlife belongs in the wild. Occasionally, people will find juvenile wildlife that appears to be orphaned, sick or injured. The public should avoid handling wildlife to prevent bites and scratches. Some species can carry diseases and parasites that are harmful to humans. Injured wildlife also requires specialized and immediate care to recover and return to the wild. Under the Fish and Wildlife Conservation Act, a person may only keep wildlife for 24 hours to transport it to a wildlife custodian for care or medical attention or to relocate it following capture as a problem animal.

Juvenile wild animals do not make good pets because they become difficult to handle as they grow.

Once used to humans, released animals are not likely to survive in the wild because they do not have the necessary skills to stay alive. They may also be attracted to people, leading to their eventual death. Wild animals can also be attracted to properties that provide shelter and/or food, resulting in conflict and property damage.

### Orphaned Wildlife

Just because a young animal is alone does not mean it is orphaned. It is normal for some species to leave their offspring temporarily alone, especially during the day. For example, deer and cottontail rabbits spend much of the day away from their well-camouflaged offspring to minimize the chance of predators finding them.

An exception

would be the Virginia opossum, which spend the first three months of life in the female's pouch. If you find a juvenile opossum alone, it is safe to assume that it is in need of help.

To determine if young wildlife is truly orphaned: • Check the animal periodically for 24 to 48 hours to see if it is still around, but keep your distance.

• Keep cats and dogs away from the area where the young animal is; the adult will not return if it is noisy or if predators or people are close by. Signs of orphaning, injury or illness may include: Blood, wounds or swelling on the body, Lethargy, Body covered in fleas, unusual or uneven loss of fur or feathers, vocalizing and/or following humans around, a fawn that is wandering around, contact with a domestic cat, difficult or raspy breathing or sneezing, a dangling leg or wing, closed eyes, head tucked under wing.

The best approach is always to leave a juvenile wild animal alone unless

you are certain it has been abandoned or it is injured. If you find an injured, sick or orphaned wild animal, contact a wildlife custodian who can provide the specialized and immediate care necessary to help the animal. If you must handle it, seek the advice of a wildlife custodian to minimize risk of injury to yourself and to the animal. Wear protective clothing and equipment, such as leather gloves, to avoid bites or scratches, and wash hands well after handling the animal. Contact information: • Ontario Wildlife Rehabilitation and Education Network (OWREN): or visit [www.owren-online.org](http://www.owren-online.org), contact [info@owren-online.org](mailto:info@owren-online.org) or call 905-735-9556 • Local Humane Society or local branch of the Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals (SPCA): or visit <http://ontario-sPCA.ca/>, call 1-888-668-7722 or the Ontario SPCA Wildlife Rehabilitation Centre at 705-534-4350.

### Wildlife

If you suspect there is a public health risk from a sick wild animal, such as rabies, or you or your pet had contact with a suspected rabid animal, contact your local Public Health Unit immediately. Rabies is fatal for humans and animals if not treated. Symptoms of rabies and several other diseases in animals can include tremors, aggressive behaviour, partial paralysis, convulsions, and loss of fear of humans. To report a dead crow, raven or blue-jay bird contact

your local Public Health Unit. To report other dead animals or birds contact the Canadian Cooperative Wildlife Health Centre (CCWHC). Contact Information: • Public Health Units: o call 1-866-532-3161 between 8:30 a.m. and 5:00 p.m. Monday to Friday, or visit [www.health.gov.on.ca/english/public/contact/phu/phuloc\\_mn.html](http://www.health.gov.on.ca/english/public/contact/phu/phuloc_mn.html) for a list of offices. • Canadian Cooperative Wildlife Health Centre: o call 1-866-673-4781, or visit <http://www.inspection.gc.ca/english/toce.shtm>.



**KENWORTH**  
Timmins Kenworth Ltd.  
is looking for its Timmins Location.

**HEAVY DUTY MECHANIC**  
Truck & Coach/Class A License

If interested, call Phil or Dwight  
at (705) 268-7800 for an appointment.

**BUSINESS OPPORTUNITY**  
R&F monuments is seeking  
new ownership

Contact Roger for more  
information

864-2391 or  
864-4572



**Northern Haul Contracting**  
[www.northernhaul.com](http://www.northernhaul.com)

**SEPTIC SERVICES**  
Don't wait any longer,  
Book your Septic Services before winter sets in:  
Septic tank pumping - Grease traps  
Licensed to install and repair septic systems  
Residential and Commercial

Office Hours: Monday to Friday: 8 am to 5 pm

Martel Road, P.O. Box 788  
Chapleau, Ontario, P0M 1K0

Office: (705) 864-1095  
Fax: (705) 864-1110



The Canadian National Institute for the Blind

**CNIB "IVAN" THE EYE VAN**  
Will Be Visiting Chapleau  
October 9 - 12, 2007

For an appointment call (705) 864-1610 before October 5, 2007. Once the Eye Van is in town call (705) 864-0210.

The Unit's visit is sponsored by Services de santé de Chapleau Health Services and the Chapleau Rotary Club. The van will be parked at the Chapleau Medical/Dental Centre, 2 Broomhead Road.



The Canadian National Institute for the Blind

**LA CLINIQUE OPHTALMOLOGIQUE**  
MOBILE DE L'INCA VISITERA  
CHAPLEAU 9 - 12 octobre, 2007

Pour prendre rendez-vous, composez le (705) 864-1610 avant le 5 octobre, 2007. Si la Clinique mobile est en ville, composez le (705) 864-0210.

Faites vite car plusieurs personnes ont déjà pris rendez-vous. La visite de la Clinique mobile est parrainée par Services de santé de Chapleau Health Services et le Club de Rotariens de Chapleau. La Clinique mobile sera stationnée au Centre médical/dentaire à Chapleau, rue Broomhead.




Re-elect **Mike Brown**  
in Algoma-Manitoulin

Experience.  
Leadership.  
Results.

Vote Mike Brown on  
October 10th



To get involved, call  
**1-800-892-3387**  
[www.votemikebrown.ca](http://www.votemikebrown.ca)



Authorized by the CFC for the Mike Brown campaign

# THE LOCAL MARKET PLACE

## CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

**ALCOHOLICS ANONYMOUS**  
Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827

**ALCOOLIKES ANONYMES**  
Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonnez au 864-2786

**Société Alzheimer Society**  
meetings will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

## APARTMENTS FOR RENT

**VILLAGE SHOP APARTMENTS**  
2 bedroom Apt. available Sept. 1. Completely renovated, laminate flooring. 3 bedroom Split level available November 1st. Laundry on site, secured entrance. Applications available at 8 Birch St. E or call 864-1114 1114Ap29

**You need a decent apartment** with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message. Jan19

**1-2 and 3 bedroom apts.** and bachelor. For more information call 864-1148 or 864-4071 (cell) Nov24

**Large 1 bedroom apt.** fridge and stove included, storage, parking & outdoor plug-in. To view call Julie at 864-0677 Oct16

**1 Bedroom Apartment,** Downtown, Fridge & Stove included, laundry facilities, secured storage, parking & outdoor plug-in included. Contact: Bertrand Apts (705) 864-0230 Nov2

**2 bdrm semi-duplex** close to downtown \$450 plus hydro. Available Nov. 1st. Call 864-2084 Oct16

**3 bdrm apt.** at 77 Monk St. available for rent November 1, 2007. Dryer and washer hook up, storage shed, large parking. For more info call 864-0966 Oct16

**SHOP LOCALLY!**  
WE ALL DEPEND ON IT!

**1 bdrm apt.** with fridge, stove and parking, available immediately. Located at Lansdown St.S., close to downtown. \$395.00/month. Call Con Schmidt. 864-0617. Oct20

**Apartment heated** \$400.00/mth. Furnished or note house for sale low taxes heated by oil, wood or electric. Down payment rent to own. Call 864-0673

**Newly refurbished,** upper floor, one bedroom apartment centrally located. Fridge, stove, laundry facilities and Heat included. Large storage space available. \$380/month. Call 864-0511

**One-bedroom apt.** for rent immediately. Fully furnished. Downtown area. Contact Sylvie Sylvestre after 5 pm at 864-9062.

## FOR SALE

**1990-F150 Ford V8**-new tires & rims. Runs good. \$2000.00. Tel. 864-1881. Oct13

## GIGANTIC SALE

**Home Interiors & Gifts/Tupperware.** Select items 30%-80% off. Where: Child Day Care Centre. When: Sunday October 7, 2:00 to 5:00. See you there

## JOB OPPORTUNITY

**Weather Observer** Chapleau Airport. Perm. FT. 9.00/hr to start. 10.75 /hr after 6 months. Must complete 6 week course Cornwall, Ont. expenses paid. Fax resume (705)969-6843 or email wxman45@hotmail.com Oct13

## HOUSES FOR SALE

**3 bedroom,** dual propane fireplace for heat. Beautiful balcony. Newer kitchen, windows, roof, siding. Asking price \$20,000.00. Please call (705)864-1248 after 6 p.m. Oct15

**1 bedroom** with attached garage + detached garage 15x40. Fully insulated & 220 amp service. Perfect for Bachelor. 864-2391 or 864-4572. Oct20

## SERVICES

**Subscriptions** to the Chapleau Express make great gifts

**\$39.99 Telephone Service.** \$20.00 Unlimited Long Distance. Transfer current phone number free. \$39.99 New activations. Toll free 1-866-391-2700. A Neighbourhood Connection. Oct27

## WANTED TO BUY

**"Retirement Shack"** Small, one bedroom house/cabin. Winterized, must have well and septic tank, large lot, privacy, large trees and bush around. For an old lady and 2 large dogs. Telephone: 1-807-625-8962 Oct27

**ATTENTION TO OUT OF TOWN SUBSCRIBERS TO THE CHAPLEAU EXPRESS PLEASE CHECK YOUR ADDRESS LABELS FOR EXPIRY DATE TELEPHONE OR FAX (705)864-2579 TO RENEW**

**For best results, send your articles and photos electronically to chaexpress@sympatico.ca**

**SLOMA CLEANERS**  
Drop off at the Rustic Cupboard every day from 9:00 a.m. to 4:00 p.m.

## BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS

**MONDAY TO FRIDAY**  
1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT 1-705-264-4334

**ALL ADS ARE ACCEPTED AT THE RUSTIC CUPBOARD DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.**

## CLASSIFIED ADVERTISING RATES

**Regular Classified Ads**  
First 25 words or less \$6.00  
Each additional word \$0.15+GST

**No refunds on cancelled classified ads.**

**The Rustic Cupboard**  
Sewing Machines, Notions, Fabric, Craft Supplies, Hand Crafted Items  
Tel. 864-1162 Giftware Fax 864-1935

**OCTOBER SALE: Fabric 40% OFF Angels 25% OFF**

**BUTTERFLY**  
Garden Tea Room  
Desserts on Wednesdays

## ALLEMANO & FITZGERALD

Barristers and Solicitors

**MICHAEL G. ALLEMANO, B.A., L.L.B.**  
Certified by the Law Society as a Specialist in Real Estate Law

P.O. Box 10,  
369 Queen St. E. Suite 103  
Sault Ste. Marie, Ontario  
P6A 1Z4  
Phone (705) 942-0142  
Fax (705) 942-7188

P.O. Box 1700,  
55 Broadway Avenue,  
Wawa, Ontario  
P0S 1K0  
Phone (705) 856-4970  
Fax (705) 856-2713

## Northern Lights Ford Sales

Andrew G. McKenzie  
11 Years of Service



Highway 17, North  
P.O. Box 1033  
Wawa ON. P0S 1K0  
Bus: 705.856.2775  
Fax: 705.856.4862  
sales@northernlightsford.ca

## LAMON MOTORS LIMITED

24 HOUR TOWING

CHEVROLET - OLDSMOBILE - PONTIAC - BUICK - GEO

**TRAVIS GENDRON**  
Sales Consultant

P.O. Box 710  
Wawa, Ontario  
P0S 1K0

FAX: (705) 856-4290  
BUS: (705) 856-2394  
RES: (705) 856-1185

## HAVE A SAFE WEEKEND!

**LVP** LABERGE VENNE & PARTNERS  
PROFESSIONAL CORPORATION  
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS  
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

Professional Services to Northern Ontario for 25 years

- Financial Statements for Small Business & Corporations
- Tax Returns - Personal, Corporate and Trust/Estate
- Personal, Retirement, Estate Financial and Tax Planning Strategies
- Business Projections, Plans and Financial Proposals
- Computer Consulting
- ACCPAC and Quickbooks

1970 Paris Street, Sudbury, Ontario P3E 3C8  
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvppartners.ca

**LVP** LABERGE VENNE & PARTNERS  
PROFESSIONAL CORPORATION  
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS  
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

25 ans de service professionnels pour les entreprises du Nord de l'Ontario

États financiers pour petites et moyennes entreprises et corporations

- Rapports d'impôts personnel, de compagnie et de fiducie
- Planification financière et fiscale personnelle et de compagnie
- Projections financières, plans d'affaires et propositions de financement
- Consultation en informatique
- ACCPAC et Quickbooks

1970 rue Paris, Sudbury, Ontario P3E 3C8  
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvppartners.ca

## Happy 60th Birthday



**LOVE, MIKE, SASS, BOZO, DEVIL AND BRO, CHLO XOXO**

**gen SIGNS**

Computerized Lettering  
Decals  
Highway Signs  
Custom Signs  
Vehicle Graphics

Hours  
Monday - Tuesday 9:00 a.m. to 5:00 p.m.  
Friday - 9:00 a.m. to 2:00 p.m.

**864-1870**  
jnsigns@gmail.com

**APPLIANCE REPAIRS**  
**COLLINGS APPLIANCE SERVICE**

Need appliance parts or repairs  
Give us a call  
1-705-264-1708

We also pick up old fridges for disposal

# Swish

Quality Cleaning Products

## FALL CLEANING SUPPLIES SPECIAL

### Get ready for the Holidays!

COUPON

Swish presents a **1-DAY** (24 hrs.)

**CARPET CLEANING MACHINE RENTAL**

# \$25

with the purchase of a 1 Litre Bottle of Carpet Shampoo and a 1 Litre Bottle of Spot & Prespray ... **RESERVE TODAY** ...

CHAPLEAU AUTO PARTS & SMALL ENGINES  
163 Monk St. 864-1222

Offer Expires Dec. 31, 2007

## Thanksgiving Weekend at GUS' II Family Restaurant

### Sunday is Traditional Fare

Roast Turkey with all the Trimmings

Includes:

Soup du jour  
Potatoes & vegetables  
Stuffing  
Home made dessert  
Coffee or tea



Children (under 12) \$8.95 Seniors \$10.95 Adults \$12.95

### Monday we go to the High Seas

Come in and savour the tastes of our famous

### Surf and Turf

10 oz. Striploin with a lobster Tail

**\$25.50**

Book early....seating is limited

864-1234



## CHAPLEAU AUTO PARTS

### AND SMALL ENGINES

Phone : 864-1222 • Fax : 864-2596

Toll Free : 1-877-427-1222

WE REPAIR & SERVICE ALL MAKES AND MODELS OF SNOWMOBILES, ICE AUGERS, CHAIN SAWS, AND MUCH MORE. FREE LOCAL PICK-UP AND DELIVERY!

[www.chapleauautoparts.com](http://www.chapleauautoparts.com)

### Stay away from fallen power lines



As you can see, this moose found out the hard way. The staff at Chapleau PUC were on a trouble call when they came across this majestic moose. A fallen tree had brought the energized conductor close to the ground. This king of the canadian forest was out on a romantic stroll, at this time of year, when ZAP. Don't assume that a power line is dead because it's down.

# Culligan

bottled water

## PICK UP

## OR

## DELIVERY

## CALL

## 864-1222

## OR DROP IN

## AT

# 163 Monk St.

## CHAPLEAU AUTO PARTS AND SMALL ENGINES